IMPLEMENTATION OF BILINGUAL LEARNING: PERSPECTIVES, CHALLENGES, AND OBSTACLES

Thursina Andayani[1], M. Syukri Pesillete[2], Wulan Widiya Rahayu[3]
Palembang Civil Aviation Polytechnic
thursina@poltekbangplg.ac.id[1], syukri@poltekbangplg.ac.id[2],
wulan@poltekbangplg.ac.id[3]

ABSTRACT: Bilingual learning programs refer to two-language learning programs that use the mother tongue and foreign language as learning media. Palembang Civil Aviation Polytechnic has implemented a bilingual learning program based on the curriculum issued by the Human Resources and Development Agency of the Ministry of Transportation. This research aimed to assess the degree of success of bilingual implementation in Polytechnic Civil Aviation Polytechnic. This research used a descriptive qualitative approach, where observation and interview were used to collect data involving all lecturers and cadets using intact sampling with 297 (12 lecturers and 286 cadets). Thematic analysis was used to analyze the data. The data result showed that lecturers and cadets have positive perspectives on bilingual learning even though improvements need to be made to implement bilingual learning to be more effective. In the implementation of bilingual learning, it was indicated that there were some issues regarding challenges and obstacles during bilingual learning. In the challenges, it was found that the participants were not motivated to speak English and were confused about the English language applied in the field of aviation and the goal of the bilingual learning program. Moreover, the lecturers and cadets faced obstacles dealing with material sources, infrastructure support, attitude, ability, and English proficiency.

Keywords: *bilingual, perspectives, challenges, obstacles*

IMPLEMENTASI PEMBELAJARAN BILINGUAL: PERSPEKTIF, TANTANGAN DAN HAMBATAN

ABSTRAK: Pembelajaran bilingual merupakan suatu program pembelajaran dua bahasa, yaitu bahasa ibu dan bahasa asing sebagai media pengantar pembelajaran. Politeknik Penerbangan Palembang telah melaksanakan program pembelajaran bilingual sesuai dengan kurikulum pembelajaran yang telah di sahkan oleh Badan Pengembangan Sumber Daya Manusia Perhubungan, Kementerian Perhubungan. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk menilai tingkat keberhasilan pelaksanaan pembelajaran bilingual di Politeknik Penerbangan Palembang. Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif deskriptif, dimana pengumpulan datanya menggunakan observasi dan wawancara, dengan menggunakan teknik sampel menyeluruh dan melibatkan seluruh dosen dan taruna/i dengan total 297 (12 dosen dan 286 taruna/i). Analisis tematik digunakan dalam penelitian ini. Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa sebagian besar perspektif dosen dan taruna/i menunjukkan respon positif namun masih dianggap perlu untuk ada perbaikan dalam pelaksanaan pembelajaran bilingual agar lebih efektif. Dalam pelaksanaan pembelajaran bilingual tentunya terdapat beberapa isu yang muncul terkait tantangan dan hambatan selama pembelajaran bilingual. Dalam hal tantangan, ditemukan bahwa para partisipan merasa tidak termotivasi untuk berbicara dalam bahasa Inggris dan mereka bingung terhadap bahasa Inggris yang khusus digunakan dalam bidang aviasi dan tujuan pada pembelajaran bilingual. Lebih lanjut, dosen dan taruna/i

menghadapi hambatan berkaitan dengan sumber material pembelajaran, dukungan infrastruktur, sikap, dan kemampuan berbahsa Inggris.

Kata Kunci*: dua bahasa, perspektif, tantangan, hambatan*

INTRODUCTION

Education is essential in building the character of each individual. In general, education is a deliberate and structured endeavour aimed at facilitating students' learning processes to cultivate their potential. The Indonesian National Education System has a supra system, namely national development, which aims to realize a just and prosperous Pancasila society, which is materially and spiritually equitable, modern and has stable institutions and advanced technology, which is based on kinship in which harmony and balance take place. Education positions this generation as a paradigm for the instruction of preceding generations (Rahman, et al., 2022). It can be concluded that education is a consciously planned process that is carried out to improve a person's ability to achieve various things.

Aligned with the definition of education, technological advances become a benchmark that affects the transformation of technology-based education. The dynamics of educational reform have evolved swiftly alongside advancing technology. This may occur due to the presence of learning systems and methodologies facilitated by digital technology. This development is characterized by the educational component's influence in the era of globalization (Silfia, 2018). The swift and extensive advancement of technology demands the education industry adjust to the digitalization of the evolving educational framework.

To improve the quality of Indonesian education, the Ministry of Education and Culture of the Republic of Indonesia, launched a bilingual program to be integrated with the era of society 5.0. Bilingual learning is a trend found in schools with bilingual programs, which use two languages in the learning process. Understanding can be achieved through bilingual learning activities that involve planning, organizing, directing, implementing, monitoring, and evaluating (Sugianto, 2014). Baker (2001) defines bilingualism as the use of two languages by one individual. Bilingualism has become a concern of governments in many countries for years. Extensive discourse has occurred around bilingualism and initiatives aim to foster bilingualism in individuals. Bilingual education is a widely established program in numerous nations globally that addresses bilingualism. Bilingual education involves the use of two languages within an educational setting. Bilingual education differs from traditional forms of language instruction by integrating content subject matter with language acquisition, utilizing two languages as pedagogical tools (Garcia & Lin, 2016; Wright et al., 2015). Implementing bilingual-based schools manifested in a class or educational environment is one of the programs implemented to improve students' linguistic intelligence so that students have bilingual skills, namely foreign languages and Indonesian.

Further, Barac & Bialystok (2012) argued that acquiring and utilizing different languages fosters a more flexible cognitive system (linguistic), improving performance on tasks requiring rapid cognitive switching and manipulation. Moreover, it is expected to answer the challenges of the era of Society 5.0., where we are in an era of technology that relies on humans.

Some previous studies investigated the implementation of bilingual learning. Science students and teachers in senior high school in Palembang had a positive perspective and admitted the program's benefits (Fauziah et al., 2021). Further, Safei et al., (2023) proved that bilingual education is a good program. They found many benefits for teachers and students during the learning process. Bilingual learning also allows teachers and students to acquire new experiences. Moreover, the incorporation of English as the media of teaching in the bilingual program enhanced students' English skills.

Despite similar perspectives from this research, the researchers found gaps regarding the implementation of bilingual learning programs. The research from Quebec, Canada, found that Canadians, especially Quebecers, refused bilingualism. Marceau (2016) only investigated obstacles in the implementation of bilingual learning. Other research by Fauziah et al. (2021) investigated perspectives and challenges of bilingual learning in terms of dual curricula.

To answer future challenges, Palembang Civil Aviation Polytechnic, a vocational school within the Human Resources and Development Agency of the Ministry of Transportation, has also implemented a bilingual learning program based on curriculum by considering that most regulatory documents and learning modules use foreign languages. The efficacy of bilingual education serves as an indicator of the success of the bilingual learning program, which has been carried out in the learning processes at the Palembang Civil Aviation Polytechnic since 2020. However, based on the report data on the implementation of the English language test for cadets and lecturers of the Palembang Civil Aviation Polytechnic, the English language skills of cadets and lecturers on average, are still at the A1, A2, and B1 levels, namely: Beginner, Elementary and Intermediate which are categorized as very low for the college level. Therefore, the implementation of bilingual learning has been a crucial consideration since 2023 because Palembang Civil Aviation Polytechnic obtained international cadets of the State of Timor Leste. In the following year, there was a foreign volunteer who assisted cadets in improving their skills in English acquisition. Based on the elaboration above, the implementation of bilingual learning still needs some improvement regarding its perspectives, challenges, and obstacles.

METHODOLOGY

This research adopted a qualitative method from a previous study employed by Fauziah et al. (2021). They used a case study, using interviews and observations as data collection. According to Prayudha (2024), qualitative research may also encompass information regarding a situation experienced and conveyed by research subjects, which can serve as data in the study. This method involves collecting primary and secondary data, followed by descriptive analysis to elucidate the empirical and theoretical facts. This research uses descriptive qualitative design in the form of naturalistic inquiry to investigate the ongoing phenomenon of the bilingual learning approach at Palembang Civil Aviation Polytechnic. Jacobson (2019) argued that Naturalistic inquiry is a methodology for comprehending the social realm, wherein the researcher observes, delineates, and interprets the experiences and behaviors of individuals and groups within societal and cultural frameworks. The researcher focused on implementing bilingual learning in the teaching activity at Palembang Civil Aviation Polytechnic.

This research was conducted at the Palembang Civil Aviation Polytechnic because bilingual learning activities have occurred on campus. The participants in this study were selected through a comprehensive sample where the participants in this research were all lecturers and cadets with a total number of 297 people. The consideration for choosing this research sample is based on an evaluation of the implementation of bilingual learning on campus.

Data from this research were collected through interviews and observations. The open-ended questions became the interview instrument used by the researcher to find out more about the participants' perspectives on bilingual learning, the challenges and

obstacles they faced during the learning process. The instrument used was adapted from previous research that experts have validated. The aspects of challenges measured were as follows: 1) motivation; 2) self and ethnic identity; 3) policy ambiguity; 4) teachers' and learners' background; and 5) academic culture. Further, the aspects of obstacles were as follows: 1) teachers' and learners' attitudes and abilities; 2) teaching material resources; and 3) teachers' and learners' proficiency. Furthermore, observations were made by the environmental conditions during bilingual learning and became material for evaluating bilingual learning itself.

An overview of the data analysis process was employed to examine the data (J. Creswell, 2013). This research used thematic analysis to identify themes. Thematic analysis is an acceptable analytical strategy for comprehending events, thoughts, or behaviors across data sets (Hidayat et al., 2024). The researchers initially sorted and prepared the data for analysis by transcribing, scanning materials, typing field notes, and sorting and arranging the data. Second, The researchers analyzed the data to comprehend the concept and intention of the participants' overall impressions. Third, by using in vivo coding, the researchers started to code the data to get the coding and category from all the information. Fourth, the researchers generated a description and themes based on the coding and category. Before proceeding to the last phase, the researcher conducted data triangulation to validate the authenticity and correctness of the results. After that, the researchers interrelate themes to shape a general description. Therefore, the researcher represents the description and themes in the qualitative narrative to interpret the meaning of the description. The Model of Qualitative Data Analysis is presented in Figure 1.
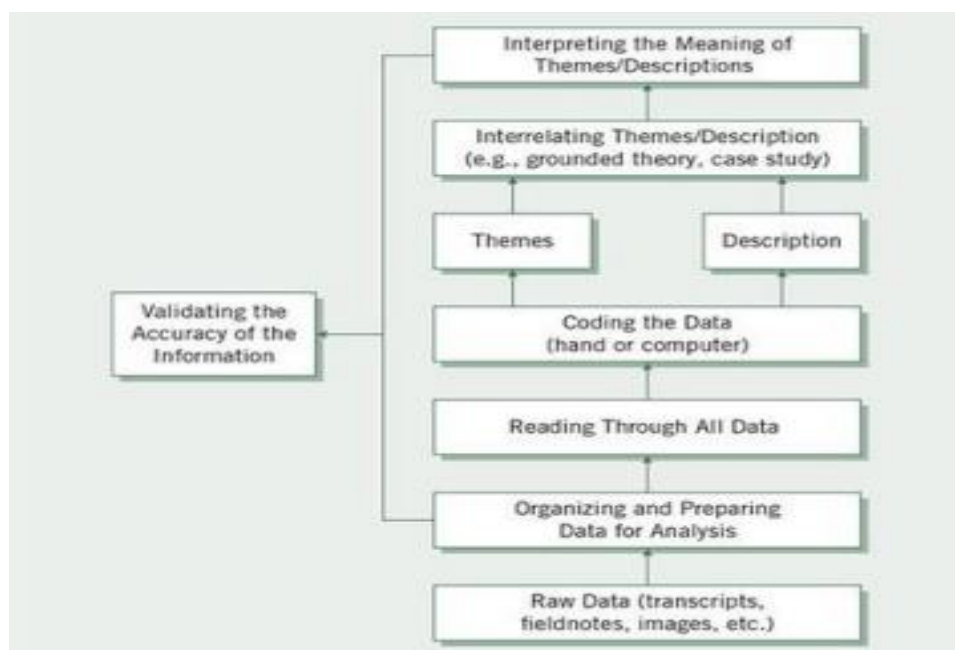

Figure 1. Model of Qualitative Data Analysis (J. W. Creswell & Creswell, 2018)

FINDINGS AND DISCUSSION

The observation was conducted in this research as a preliminary study to confirm the interview data. The interview served as the principal method for gathering data to address the objectives of this research. Lecturers' and cadets' perspectives on bilingual

learning affected their behaviors in teaching and learning processes. The results of these interviews regarding perspectives, challenges, and obstacles of the implementation of bilingual learning are discussed as follows:

1. Perspectives

The interview toward perspectives proved that there were positive perspectives on the implementation of bilingual learning. The participants obtained benefit from the implementation of bilingual learning, such as: improving their speaking skills, comprehension skills, and English competence. The following interviews which support this information as follows:

> *It is very good to improve my ability to speak English*
>
> *Bilingual learning is very important for students to improve their language skills. This program can also make students more confident and improve their ability to communicate.*
>
> *My perspective is that bilingual learning is a very good and nice idea for teens now because we realize the importance of English.*
>
> *in my perspective, the bilingual learning process at Palembang Aviation Polytechnic has already given better progress than ever and I am actually excited to explore more variations of the bilingual learning process*
>
> *In my opinion and perspective, the bilingual learning implemented at Palembang Aviation Polytechnic is running well because students are required to use English in each of our activities twice a week (Tuesday and Wednesday).*
>
> *Enhancing students' self-confidence and encouraging them to ask questions or express ideas significantly contributes to the improvement of their foreign language skills, hence facilitating the implementation of bilingual learning methodologies by educators.*

The data above showed that the lecturers and cadets admitted their interest in bilingual learning. Those positive perspectives are in line with the findings of previous research by Suwanarak (2014) who stated that the bilingual education program yielded favorable results. Her study demonstrated that the bilingual education program facilitated students' practice and enhancement of their English skills.

The results indicated that both lecturers and cadets acknowledged and endorsed this program. Therefore, all the participants expressed favorable views regarding their concerns about the bilingual education program of the curriculum in which they were involved. It can be concluded that the program offered numerous advantages and strengths for cadets, lecturers, and the campus which contributed to its longevity.

2. Challenges

The interview found that the lecturers and cadets faced challenges in terms of motivation, the English language applied in the aviation field, and the ambiguity of the goal in the implementation of bilingual learning. The following interviews regarding challenges as follows:

> *I feel embarrassed to speak English in class, so I sometimes choose to be silent. At the same time, I feel stressed during learning in English environment.*

> *I'm not motivated and enthusiastic because I feel uninterested in a mixed learning environment. It is hard for me to engage with the class, and it is confusing for me.*

> *For the first time, I was overwhelmed by the curriculum and the material delivered in two languages. I can't fit into this new environment.*

> *I feel stressed during bilingual learning due to language barriers and I don't understand the material.*

> *I'm confused by the English in the annexes document; it is quite different from general English.*

> *When I teach some subjects in English, it is confusing because I have to teach in English, but English for aviation is quite different from general English. It is quite challenging for us (teacher and cadet).*

> *I'm confused about the goal of bilingual learning; the Center of Human and Resources Development of the Ministry of Transportation needs to adjust the curriculum so that it is suitable for the learning environment.*

The result above showed that lecturers and cadets were not motivated to speak in English and were confused about the English language which applied in the field of aviation and the goal of bilingual learning. It was found that teaching and learning English with the term of aviation English was not easy and quite challenging for all participants.

In summary, all lecturers and cadets acknowledged that the bilingual learning program featured in the curriculum has numerous advantages. Nonetheless, they encountered several challenges. However, they could not refute that this program imposed a hardship upon them.

3. Obstacles

The interview on obstacles showed that there were several obstacles faced by the lecturers and cadets during bilingual learning processes, namely: limited material resources, advanced infrastructure support, attitude, ability, and English proficiency. Interview excerpts from the lecturers and cadets are shown below to support the data.

The main obstacle I faced in the learning process was the infrastructure support, which in this case is outdated.

It is hard for me to explore the material sources.

I find it hard to adapt to the bilingual material resources content. When I'm doing the assignment, we must understand both Indonesia and English.

Explaining the subject by using material sources is quite difficult since the limited material resources in the field of aviation.

I'm not good at teaching and learning at bilingual class because my English skill need to be upgrade.

Sometimes in class, I'm not fully used English in the learning processes because, me and cadets have bellow level of English proficiency.

I have difficulty fitting with the bilingual material resources content, such as regulation document (CASR, Annexess and etc.).

Limited advanced resources available in campus laboratory to support bilingual learning process such as: books, speaker, and pc.

In terms of obstacles, it found that bilingual learning deals with limited material sources, limited of advanced infrastructures support, attitude, ability, and English proficiency. In contrast with Lundberg (2017) in her research, she found that the obstacles to bilingual educations addressed as: 1) a strong separation of languages; 2) insufficient study support for mother tongue tuition, and 3) monolingual norm.

CONCLUSION

Based on explanation above, the researchers found that most participants had positive perspectives toward implementing bilingual learning. Further, the participants admitted how valuable the program was for them. Even though all participants admitted to the benefits of implementing bilingual learning, they faced some challenges such as: motivation, the English term in aviation field and the ambiguity of the goal in implementation of bilingual learning. Furthermore, obstacles faced during the bilingual program such as: limited material sources, limited advanced infrastructure support, attitude, ability and English proficiency. The participants expected an extended duration for the program, especially on certain necessary improvements in implementation of bilingual learning. In addition, the institution must enhance its focus on curriculum design and infrastructural support to facilitate bilingual learning in the future.

REFERENCES

Baker, C. (2001). Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. In *Language Problems and Language Planning* (3rd ed., Vol. 21, Issue 3). Multilingual Matters LTD. https://doi.org/10.1075/lplp.21.3.11fer

Barac, R., & Bialystok, E. (2012). Bilingual Effects on Cognitive and Linguistic Development: Role of Language, Cultural Background, and Education. *Child Development*, *83*(2), 413–422. https://doi.org/10.1111/j.1467-8624.2011.01707.x

Creswell, J. (2013). Creswell_Research Mthods_Qual_Quant Mixed Methods Approaches.pdf. In *Second Edition* (p. 137).

Creswell, J. W., & Creswell, J. D. (2018). Research Design (Qualitative, Quantitative, and Mixed Method Approaches) Fifth Edition. In *Writing Center Talk over Time* (5th ed.). SAGE Publications, Inc. https://doi.org/10.4324/9780429469237-3

Fauziah, N., Mirizon, S., & Silvhiany, S. (2021). Bilingual Education Program: Teachers' and Students' Perspectives and Challenges. *Jurnal Pendidikan Progresif*, *11*(2), 219–234. https://doi.org/10.23960/jpp.v11.i2.202107

Garcia, O., & Lin, A. (2016). The Handbook of Bilingual and Multilingual Education. In *Bilingual and Multilingual Education* (Issue May). John Wiley & Sons. https://doi.org/10.1007/978-3-319-02258-1

Hidayat, R., Ilma, R., & Saputra, E. (2024). Teachers' challenges in teaching reading comprehension at Islamic Junior High School. *DIDASCEIN: Journal of English Education*, *5*(1), 1–9.

Jacobson, D. (2019). Naturalistic Inquiry. *International Encyclopedia of Human Geography, Second Edition*, *June 2010*, 267–272. https://doi.org/10.1016/B978-0-08-102295-5.10579-7

Lundberg, O. (2017). Obstacles to bilingual education. *Apples - Journal of Applied Language Studies*, *11*(3), 29–54. https://doi.org/10.17011/apples/urn.201712104583

Marceau, E. (2016). Obstacles in the Implementation of Bilingual Education Programs; the Case of Quebec, Canada Etienne. 名古屋外国語大学外国語学部紀要第, *5*(8), 89–111. http://www.gouv.qc.ca/FR/LeQuebec/Pages/Accueil.aspx?pgs

Prayudha, J. (2024). Student's perception of English voice record to improve speaking skills. *DIDASCEIN: Journal of English Education*, *5*(1), 51–61.

Rahman, A., Munandar, S. A., Fitriani, A., Karlina, Y., & Yumriani. (2022). Pengertian Pendidikan, Ilmu Pendidikan dan Unsur-Unsur Pendidikan. *Al Urwatul Wutsqa: Kajian Pendidikan Islam*, *2*(1), 1–8.

Safei, A., Pratiwi, E., & Marleni, M. (2023). Bilingual Education Program: Teachers' and Students' Perspectives and Challenges At Sman Sumatera Selatan Palembang. *Esteem Journal of English Education Study Programme*, *6*(1), 140–145. https://doi.org/10.31851/esteem.v6i1.10229

Silfia, M. (2018). Penguatan Pendidikan Karakter Dalam Menghadapi Era Revolusi Industri 4.0 - Digital Repository Universitas Negeri Medan. *Prosiding Seminar Nasional Fakultas Ilmu Sosial Universitas Negeri Medan*, 2, 642–645.

Sugianto, B. (2014). Optimalisasi Penerapan Kelas Bilingual menuju Pembelajaran

Efektif Di SMP Negeri 1 Dukun Gresik. *Jurnal Kebijakan Dan Pengembangan Pendidikan*, *2*(1), 35–41.

Suwanarak, K. (2014). Bilingual Learning and its Effects on Students' Communicative Competence. *The 2014 WEI International Academic Conference Proceedings*, 60–70.

Wright, W., Sovicheth, B., & Garcia, O. (2015). *The Handbook of Bilingual and Multilingual Education* (pp. 1–16). John Wiley & Sons.